



Politechnika Krakowska
im. Tadeusza Kościuszki



УГОДА ПРО СПІВРОБІТНИЦТВО

укладена 19.04.2017 між

КРАКІВСЬКОЮ ПОЛІТЕХНІКОЮ і КИЇВСЬКИМ НАЦІОНАЛЬНИМ УНІВЕРСИТЕТОМ ІМ. ТАДЕУША КОСТЮШКО БУДІВНИЦТВА І АРХІТЕКТУРИ

З метою розвитку та диверсифікації напрямів освіти і наукових досліджень, представники Краківської політехніки (Польща) та Київського національного університету будівництва і архітектури (Україна), підписали наступну рамкову Угоду. При цьому обидві сторони визнають і підтверджують важливість міжнародного співробітництва в галузі вищої освіти і наукової діяльності.

Краківська політехніка та Київський національний університет будівництва і архітектури погоджуються співпрацювати для того, щоб підвищити рівень наукових досліджень та освіти, а також розвинути співробітництво між двома університетами в області академічної та дослідницької роботи і погодились на такі спільні загальні принципи:

1. Обидві сторони зобов'язуються співпрацювати в дусі взаєморозуміння, зміцнення дружніх відносин і зв'язків, вигідних для обох сторін, і спільно здійснювати такі заходи:
 - а) спільні дослідницькі проекти, семінари та гостьові лекції;
 - б) мобільність співробітників і студентів;
 - в) два університети зобов'язуються застосовувати різні засоби комунікацій, у тому числі через різні програми обміну, і найбільше програми ЄС: Erasmus+, Horizon 2020 т.д.;
 - г) брати участь у двосторонніх координуваних аспірантських програмах, зокрема наукових радах щодо аспірантської і магістерської підготовки;
 - е) обмінюватись академічними, навчальними матеріалами, науковими звітами, публікаціями тощо;
 - є) здійснювати додаткові кроки, які можуть бути предметом окремих домовленостей.
2. Обидві сторони повинні прагнути до розробки та реалізації науково-дослідних проектів, що лежать у сфері інтересів обох сторін. Університети зобов'язуються фінансувати спільні програми через різні джерела фінансування, зокрема через дослідницькі програми, в основному Рамкові програми ЄС, і т.д.. Обидва університети організують спільні наукові семінари, а також сприяють участі своїх співробітників в наукових заходах, організованих університетом- партнером.
3. Уточнений зміст вищевказаних завдань буде предметом щорічних колективних обговорень і рішень університетів. Фінансування завдань, обидві сторони повинні здійснювати із врахуванням усіх можливостей своїх країн.
4. Права інтелектуальної власності, що впливають із спільної діяльності будуть розділені між двома сторонами пропорційно до їх зобов'язань.
5. Зміст Угоди може бути змінений у будь-який час за взаємною згодою сторін.

6. Угода про співпрацю діє протягом п'яти років з дати її підписання і після закінчення терміну дії може бути продовжена за взаємною згодою сторін. За обопільного рішення, ця угода може бути розірвана у будь-який час.
7. Ця угода прописана польською та українською мовами. Обидві версії мають однакову юридичну силу.
8. Контактними особами для виконання цілі і завдань цієї Угоди є:

- від імені Краківської політехніки:

професор, д-р габітований інж.н. Анджей Шарата, проф. КП

Декан Факультету цивільного будівництва
Вул. Варшавська 24, 31-155, м. Краків, Польща
тел. +48 12 628 23 01
e-mail: aszarata@pk.edu.pl

д-р габітований інж.н. Станіслав М. Рибіцький

Декан Факультету Інженерії навколишнього середовища
Вул. Варшавська, 24, 31-155 м. Краків, Польща
тел. +48 12 628 28 01
e-mail: stanislaw.rybicki@pk.edu.pl

- від імені Київського національного університету будівництва і архітектури:

професор, доктор технічних наук, Олександр Приймак

Декан факультету інженерних систем та екології
проспект Повітрофлотський, 31, 03680 Київ, Україна
тел / факс: + 38 (044) 248 49 05, моб. +38 050 339 84 94,
e.mail, opriymak@mail.ru

професор, доктор технічних наук, Григорій Іванченко

Декан будівельного факультету
проспект Повітрофлотський, 31, 03680 Київ, Україна
тел / факс: + 38 (044) 248 32 37, моб. +38 067 597 19 48,
e.mail, ivgm@mail.ru

**КРАКІВСЬКА ПОЛІТЕХНІКА ім. ТАДЕУША
КОСТЮШКО, ПОЛЬЩА**

РЕКТОР
Politechniki Krakowskiej

prof. dr hab. inż. Jan Kazior

РЕКТОР
Професор Ян КАЗІОР

POLITECHNIKA KRAKOWSKA
im. Tadeusza Kościuszki
31-155 Kraków, ul. Warszawska 24
tel./fax 12 628 20 07

**КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
БУДІВНИЦТВА І АРХІТЕКТУРИ, УКРАЇНА**



РЕКТОР
Професор Петро КУЛІКОВ